Erasmus+

IN EUROPE (В ЕВРОПА)

В Европа, с нас или без нас – съдбата на изключените или чужденците

© Copyright 2017 IN EUROPE Project Partners

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

Подкрепата на Европейската комисия за изготвянето на тази публикация не представлява одобрение на съдържанието, което отразява само възгледите на авторите, и Комисията не носи отговорност за каквото и да е използване на съдържащата се в нея информация.

ПРОГРАМА	ЕРАЗЪМ+
НОМЕР НА ДОГОВОРА ЗА ГРАНТ	2016-1-PL01-KA204-026320
АКРОНИМ НА ПРОЕКТА	В ЕВРОПА
ДОКУМЕНТ	**Брошура В ЕВРОПА - с нас или без нас – съдбата на изключените или чужденците**
ДАТА	2016 - 2017
АВТОРИ	Партньорите по Проекта

ИСТОРИЯ НА ДОКУМЕНТА

ВАРИАНТИ	ДАТА НА ИЗГОТВЯНЕ	СЪДЪРЖАНИЕ И ПРОМЕНИ
1	31/12/2017	Павол Маркович / Pavol Markovič
2	15/03/2018	Анна Лалковска /Anna Lalkovska

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ 4
ЗА КОГО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТАЗИ БРОШУРА? 4
КАКВА Е ЦЕЛТА НА ТАЗИ БРОШУР? 4
2. ЗА ПРОЕКТА В ЕВРОПА 5
ОПИСАНИЕ НА ПРОЕКТА 5
ПАРТНЬОРИ ПО ПРОЕКТА 6
ПОЛЕСИ АРТ ЦЕНТЪР, ЛОДЗ, РЕПУБЛИКА ПОЛША – ВОДЕЩ ПАРТНЬОР 6
ОБЩИНСКА КУЛТУРА, ЛОДЗ, РЕПУБЛИКА ПОЛША 7
БАЛКАНСКА АГЕНЦИЯ ЗА УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ, СОФИЯ, РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ 8
ТЕАТЪР ЦВЕТЕ, СОФИЯ, РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ 9
АРГЕ ГРЕНЗЕН ЕРЗЕХЛЕН, ВИЕНА, РЕПУБЛИКА АВСТРИЕ 10
СЪЮЗ – НАЦИОНАЛЕН СЪВЕТ ЗА РАВЕНСТВО НА ПОЛОВЕТЕ, СКОПИЕ, БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ 11
СПРАШЕНДИЕНСТ КОНСТАНЦ, КОНСТАНЦ, ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ 12
ИНСТИТУТ ЗА СОЦИАЛНО, ПРОФЕСИОНАЛНО И КАРИЕРНО РАЗВИТИЕ, НПО, СЕКУЛЕ, РЕПУБЛИКА СЛОВАКИЯ 12
ТРАНСНАЦИОНАЛНИ СРЕЩИ ПО ПРОЕКТА 13
ПЪРВОНАЧАЛНА СРЕЩА, КОНСТАНЦ, ГЕРМАНИЯ 13
ВТОРА СРЕЩА, СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ 13
ТРЕТА СРЕЩА, ВИЕНА, АВСТРИЯ 13
3. ДЕЙНОСТИ ПО ОБУЧЕНИЯ ..... ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
ОБУЧИТЕЛНА СРЕЩА В СКОПИЕ, БЮРМ 14
ОБУЧЕНИЕ В ТЕАТЪР ФОРУМ 14
ПРАКТИЧЕСКО ПОКАЗВАНЕ В ТЕАТЪР ФОРУМ, СКОПИЕ, БЮРМ ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
ОБУЧИТЕЛНА СРЕЩА ВЪВ ВИЕНА, АВСТРИЯ 25
ОБУЧЕНИЕ ПО ИЗГОТВЯНЕ НА БИОГРАФИЯ И ИНТЕРВЮ ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
ПРИЛАГАНЕ НА МЕТОДИ ЗА СОЦИАЛНО ВКЛЮЧВАНЕ С БЕЖАНЦИ ВЪВ ВИЕНА ... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
4. МЕСТНИ ДЕЙНОСТИ НА ПАРТНЬОРИТЕ 37
ТЕАТЪР „ЦВЕТЕ", БЪЛГАРИЯ 37
СПРАШЕНДИЕНЗ, КОНСТАНЦ, ГЕРМАНИЯ 39
5. МИЯТ РАБОТЕН ДОКУМЕНТ 41
6. БИБЛИОГРАФИЯ 45

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

1. ВЪВЕДЕНИЕ

ЗА КОГО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТАЗИ БРОШУРА?

Тази електронна брошура е подходяща за вас и ще се радвате на нейните предимства, ако:

работите с имигранти и бежанци във вашата ежедневна работа, напр. работник от център за бежанци

Вие сте социален работник, който се занимава с всякакъв вид маргинализирана група (лица с увреждания, етнически групи, хора с различни сексуални ориентации, хора в неравностойно положение на пазара на труда, възрастни граждани и т.н.)

Вие сте учител и искате да подобрите разбирателството сред учениците и да насърчите сътрудничеството в клас

Вие сте мениджър и искате да осигурите дейност, която да подобри сътрудничеството в екипа ви, да повиши активните умения за слушане на членовете на екипа ви и да разбере нуждите на вашите клиенти

Вие сте треньор и искате да увеличите динамиката на групата по време на обучението

Вие сте психолог, медиатор или преговарящ и искате да научите друга техника за разрешаване на конфликти

Вие сте журналист и искате да научите различен начин за интервюиране на вашите партньори

вие сте полицай и искате да научите метод за предотвратяване на конкретни форми на престъпност, произтичащи от недоразумения

Вие се интересувате от изучаването на терапевтични и образователни методи за вашата бъдеща кариера или самостоятелно развитие в по-широк смисъл

КАКВА Е ЦЕЛТА НА ТАЗИ БРОШУРА?

Брошурата предоставя насоки за обмена на способи и знания в рамките на проекта В ЕВРОПА и неговите цели: да се предприемат действия от името на различни групи в неравностойно положение, включително възрастни, жени в затруднено положение, жертви на всякакъв вид насилие, хора с образователни увреждания, мигранти (с особен акцент съдбата на жените), за предотвратяване на тяхната дискриминация.

Благодарение на техниките, които научавате в тази брошура, можете да насърчите обществеността да размишлява върху такива понятия като омраза, уважение, милост и любов и да изгради диалог между хората, за да разговарят помежду си и са любопитни един за друг.

Методите целят да премахнат страха от чужденеца, различния човек или мигранта.

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

2. ЗА ПРОЕКТА В ЕВРОПА

ОПИСАНИЕ НА ПРОЕКТА

Проектът ***"В Европа, с нас или без нас - съдбата на изключените и чужденците"*** предприема действия от името на различни групи в неравностойно положение, сред които възрастните, жените в затруднено положение, жертвите на всякакви видове насилие, хората с образователни увреждания, (с особен акцент върху съдбата на жените), противопоставяйки се на тяхната дискриминация.

Бяха проведени пет партньорски срещи, в това число две по 5 обучителни дни, през които участниците - обучители от страните-партньори на този проект - получиха познания за три конкретни метода (биографично интервю (личен разказ), биографичен разговор, драмазация).

Тези нови умения ще бъдат използвани за разкриване на проблемите и ще се предприемане действия да се разрешат, а първата стъпка в тази посока ще бъде разработването на профили на възрастни от различни възрасти (25 + / 60 +) в среда в неравностойно положение. Във всяка страна бяха проведени няколко интервюта и биографични интервюта с представители на нашите целеви групи и тяхната съдба бе визуализирана чрез драматични техники.

Следните въпроси бяха повдигнати в интервютата - попитахме "местните жители":
каква е тяхната готовност да приемат "непознати",
какво знаят за проблема на миграцията и бежанците,
какво е тяхното политическо съзнание,
какви са техните стереотипи по този въпрос,
и дали те биха искали да се окажат в положение на мигранти в собствената си страна.

Други повдигнати въпроси засягат проблема с евро-сираците, а именно ефекта от миграцията на родителите и отглеждането на деца от баби и дядовци. От друга страна, трябва да знаем:
какви са били и са очакванията на мигрантите, свързани с новата дестинация,
независимо дали са били изпълнени,
каква е причината за емиграцията,
как избраха местоназначението си
както и знанията им за социалните, географските и културните обстоятелства в страната на местоназначение.

В Полески Арт Център, координиращата институция, художествената дейност беше подкрепени и от членовете на Центъра за активни възрастни, работещи там.

Проектът бе насочен към обучаващия персонал и инструкторите на европейските институции, участващи в проекта, група обучаеми, свързани с тези организации, и на хората от групите, уязвими за маргинализация.

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

Дейностите по проекта обхващаха около 1000 души, включително слушатели и зрители. Основната цел на нашия проект бе да се подобри качеството на образованието и ученето през целия живот.

Съществено важна цел обаче беше да се насърчи общественото обмисляне на такива понятия като омраза, уважение, милост и любов и да се изгради диалог между хората, така че те да говорят помежду си и се интересуват един за друг.

Проектът имаше и задачата да премахне страха от чужденци, от различния, при среща с мигранти. Проектът беше съобразен с насоките на "Стратегия 2020" и стратегията "2020" за региона Лодз.

Ценен и дългосрочен резултат беше сътрудничеството и обменът на опит на организации от страните партньори в областта на действията за интеграция и приобщаване на хората, изложени на риск от изключване, чрез които обучителите повишават своята квалификация и печелят нови умения, психологически, междуличностни и методични, необходими за работа с техните "подопечни".

Проектът улесни разбирането на актуалните събития, механизми и социални проблеми, с които се сблъскват в различна степен всички европейски страни, сред които един от най-драматичните и сложни феномени на съвременното време, а именно миграционната криза.

Трайни резултати от проекта ще бъдат:
налична уеб страница на проекта,
страници на партньорските организации,
връзки към проекта на страници на други институции, работещи срещу дискриминация и изключване,
електронна брошура с описания на методите и резултатите от проекта на английски език и на националните езици на партньорските организации.

ПАРТНЬОРИ ПО ПРОЕКТА

Участници в Проекта са 8 партньорски организации от 6 Европейски страни.

ПОЛЕСИ АРТ ЦЕНТЪР, ЛОДЗ, ПОЛША – ВОДЕЩ ПАРТНЬОР

Полеси Арт Център е автономен културен център с юридическа отговорност на самоуправляваща се културна институция. Централното й работно място е град Лодз. Независимо от това, тя си сътрудничи с много различни полски и международни партньори и заинтересовани страни. Като местен център за изкуство работи в много различни области: културна, социална, благотворителност и грижи. Стратегията му се основава на политиката на отдел "Култура" в Лодз; Тя отговаря на нуждите на местната общност. Неговата мисия и основни цели е да изградят културна общност и да образоват хората чрез художествени дейности. Полеси Арт Център има три клона, работещи в различни области на изкуството и културата, с различни целеви групи. ПОС - основен клон (39 служители): образование чрез култура, естетическо и художествено образование за възрастни и младежи, международни проекти,

разпространение на изкуство и култура, срещи с художници, концерти, обучение на преподаватели, драматични работилници, фестивали (Международен фестивал за хора с увреждания, Международно биенале и театрални срещи „Терапия и Театър"), курсове, семинари.

Театър Сзвалниа - театрално и уъркшоп място, свързващо много различни видове художествени дейности. Насочва се най-вече към младежи и млади хора да активират, интегрират и образоват (тук също работи с изключени хора: бежанци, имигранти, хора, живеещи в бедност и т.н.)

Каролев - Център за активни възрастни - широк спектър от дейности за 60+: танци, театрални дейности и семинари, музикална терапия, занаятчийски работилници, компютърни и английски класове. Също така участва в съвременното изкуство "Манхатън Трансфер Галерия": изложби на известни художници и дебютанти.

Неговата администрация централизира всички свои дейности и работи в тясно сътрудничество със собствените си опитни обучители. Тя също така си сътрудничи с много експерти в различни области.

ОБСАРИ КУЛТУРИ, ЛОДЗ, ПОЛША

Обсари Култури – Зони за култура се намира в Лодз, град на мултикултурни традиции, но действията му имат национален обхват. Тя се справя, наред с други неща, с популяризирането на идеята за европейска интеграция и толерантност, като подкрепя с дейността си средата на хората с увреждания и инвалиди, националните малцинства, развитието на местните общности и областта на правата на жените. Членовете на Асоциацията са обучители от Лодз, експерти в областта на културата, изследователи, студенти от университетите в Лодз и психотерапевти. Много от тях са свързани с Лодз и образователни центрове за изкуство. Те притежават професионални компетенции в областта на преподаването, инструктирането, популяризирането на културата и също така говорят чужди езици. Общата черта на членовете на Асоциацията е тяхната страст към социална работа и креативност при заемането на културни теми. През 2008 г. Асоциацията се включи в едногодишното сътрудничество в проекта на ЕС "Участие сега!" с партньори от Франция и Германия. Следващият беше проектът Грюндвиг Импулс 50+ (с Австрия, Чехия, Швеция, Словакия и Турция), който завърши с успех през 2011 г. Асоциацията има опит и професионална компетентност на своите членове в сферата на социално-образователните теми, както и постоянни контакти с влиятелни медии и институции, с които членовете на Асоциацията са свързани брез центрове за професионално развитие и други организации, включително за роми, университети, чрез своите работници и ползватели те могат ефективно да популяризират идеите на проекта в общественото съзнание. През 2009 г. активно участва в "Цветна толерантност", организирано в Лодз, за да покрие боядисани расистки графити по

стени и сгради. 2010-12 Асоциацията координира работата за по-голямо участие на ромите в образователните и културните среди, като акцентира върху ромските жени и ги активизира да започнат своето образование и да поемат нови социални роли. Този проект бе номиниран за наградата "Грюндвиг" (отлични постижения в обучението за възрастни през 2013 г.). Организацията също така насърчава диалога между поколенията и подпомагането, както и пострадалите и по-възрастните обучаеми. 2013 завърши проекта Грюндвиг "Наръчник за обучение по социална интеграция на бежанците и непридружени непълнолетни лица за развитие на компетенциите на социалните работници, който беше избран от полската Национална агенция за пример за най-добра практика. От 2008 г. "Обсари Култури" подкрепя дейности за хора с увреждания Международна биенале терапия и театър. Асоциацията е организация с нестопанска цел и нейните членове са доброволци.

БАЛКАНСКА АГЕНЦИЯ ЗА УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ, СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ

Балканска агенция за устойчиво развитие - БАУР е неправителствена организация в обществена полза - част от мрежа от изследователски организации, регионални агенции, институции на Балканите и ЕС. Дейности: Социално-икономическо и устойчиво развитие; Прилагане, изпълнение и управление на финансирани от ЕС проекти; Енергийна ефективност и възобновяеми енергийни източници; Архитектура; Дейности, свързани с развитието на пазара на труда, запазване на човешките ресурси и политики в тази област, демографски тенденции, защита на правата на човека; обучение през целия живот, развитие на образованието и обучението; Изкуство и култура; Социално включване, социална икономика, социални и здравни услуги; Регионално развитие, трансгранично, транснационално, междурегионално сътрудничество; Туризъм, развитие на селските райони. БАУР имат: Експерти по обучение, изследвания, иновации, анализи на нуждите; повишаване на осведомеността и работа в мрежа. Член на българската платформа за международно развитие, фондация "Анна Линд", „Глобален договор”; представител на Балканите на „Хартата на Земята”.

Балканската агенция е реализирала повече проекти в областта на социалното изключване на бежанци и мигранти: напр. проект Европейско партньорство за действия, включващи хора, изложени на риск и проект за маргинализация „В Европа, с нас или без нас - съдбата на изключените и различните”.

Проект "Европейско партньорство" за действия, включващи хора, изложени на риск от маргинализация. БАУР има опит в обучението на педагози за социални работници, работещи с хора, изложени на риск от маргинализация. Участваха в семинарите и показаха подходящите методи на работа чрез изкуство и театър. Дейности, в които участва БАДД: сътрудничество и обмен на опит за преподаватели, за творческа дейност на хора в риск от изключване: възрастни граждани, инвалиди; мобилизиране

и разширяване на професионалната квалификация на лицата, работещи с хора с увреждания, възрастни и зависими; придобиване на нови умения и усъвършенстване на съществуващите психологически, междуличностни и методологични, необходими за работа с наставлявани; разпространение на модерни методи за арт терапия на работа между служители, работещи с хора, изложени на риск от маргинализация, и хора, работещи за тези общности; повече възможности за личностно развитие на участниците в проекта, повишаване на самоуважението и намаляване на риска от изгаряне.

ТЕАТЪР ЦВЕТЕ, СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ

Театър Цвете е създаден през 1993 г. Мисията на театъра е да работи с младите хора и тяхната социална среда, независимо от техния произход и способност, за да създаде положителен ангажимент в обществото; активизиране на обществото в решаването на проблемите на младите хора; той прави изкуството като силен педагогически инструмент в социалната, образователната и здравната работа с младите хора. Театър Цвете работи в цяла България и в чужбина. Създава професионални театрални представления за аудитории от всички възрасти. Провежда образователни програми за млади хора, използващи драма и театъра. Програмите разглеждат въпроси като предотвратяване на насилие, трафик на хора, трафик на наркотици, пристрастяване, домашно насилие. Театър Цвете работи и с малцинствени групи - роми, младежи с Аспергер и деца без родителски грижи. Също така провежда обучение за хора, работещи с тези групи. Асоциацията се управлява от трима членове на Настоятелството, начело с председател. В театъра има 2 до 7 актьори, психолог, оператор и доброволец. Театърът е член на IDEA (Национална мрежа за децата), Асоциация за педагогическа и социална помощ за деца в България (FICE), Асоциация на българските куклени актьори АСТ / UNIMA и Националния алианс за социална отговорност.

Задачите, които театърът поставя в младежката работа, включително националните малцинства, са насочени към: развиване на личен потенциал и изграждане на положителна ценностна система, създаване на условия за ефективна реализация в обществото и разчупване на стереотипите при възприемането на "другите". Театърът провежда курсове под името "Игри за сътрудничество". По време на уроците участниците намират прилики и се научават да приемат различията. Забавлението неусетно се превръща в клас по толерантност. Една от дейностите на театъра "Цвете" е да обучи използването на театралната терапия в педагогическата работа на бъдещи и практикуващи педагози. Също така провежда обучение за използването на театрални техники в младежката работа с екипа на Аспергер, за учители, студенти и доброволци. Театърът е създал такива проекти като "Център за съвременно изкуство за деца". Проектът включва социални класове по изкуства за деца със слухови и зрителни увреждания и интелектуални затруднения. Асоциацията реализира обучителен проект за доброволци - изграждане на методология чрез изкуство,

общуване на младежите с екипа на Аспергер и проект "Различно изкуство" - нов подход към социалния театър и "Ние ще създадем чудесно слово!" - проект, който има за цел да помогне на децата да се адаптират към социалната подкрепа на децата с физически увреждания. В проекта децата с увреждания и техните връстници от местните държавни училища бяха ангажирани в областта на художествените дейности. В проекта участваха художественият директор и директор на Театър Цвете, инвалиди с физически увреждания и председателят на борда, завършил специалност "Изкуство и психосоциална практика" в Нов български университет. Учебният план се фокусира върху работата с хора с ниско самочувствие, проблеми с комуникацията, жертви на насилие и т.н. Понастоящем работи по докторантура в катедра "Специално образование" в Софийския университет; обучава ученици, които в бъдеще ще помогнат на хората с различни увреждания.

АРГЕ ГРЕНЗЕН ЕРЗАЕХЛЕН, ВИЕНА, АВСТРИЯ

АРГЕ грензен ерзаехлен е основана през 2004 г. като приятелско общество, работещо в сферата на научната комуникация и изкуствата. Научната комуникация означава да се направят научните методи приложими и използваеми за други професионални групи в сферата на формирането, образованието, социалната и културната работа. АРГЕ има дългогодишен опит в сътрудничеството с художници (изложби, видео документален филм) и е ръководил и редактирал няколко междукултурни и многоезични документални филми и книги. Работи в интердисциплинарни екипи и може да си сътрудничи с членове на магинализирани социални групи в партньорства за учене. Традиционно основна тема на АРГЕ е равнопоставеността между половете и укрепване на магинализирани социални групи. Последните партньори по проекта са членове на австрийските етнически малцинства, бежанските организации и хората с полетен опит, със специален акцент върху житейските проблеми на жените и овластяването на жените. Нашите методи се основават на устната история, биографичната работа и художествените въпроси в исторически и междукултурни контексти. Имаме дългогодишен опит в документирането на житейски истории и в преподаването на биографични методи на мултипликатори / обучители в други образователни и формални институции. АРГЕ реализира редица многоезични, биографични трансгранични проекти, отчасти като координатор.

Членовете на АРГЕ имат опит в социалната работа, насочена към социалното многообразие (пол / етническа принадлежност, възраст / поколение и т.н.). Те отговарят за публикуването на редица книжни проекти, изложби и видео документални филми, фокусирани върху биографичния - особено женския - разказ. АРГЕ има дългогодишен опит в управлението на доброволци и в осъществяването на образователни проекти за учители, студенти и клиенти. Някои от членовете са преподаватели в университети, обучаващи студенти и възрастни за усвояване на междукултурни компетенции и разработване на мултикултурни обучителни материали за учители и студенти.

СЪЮЗ – НАЦИОНАЛЕН СЪВЕТ ЗА РАВЕНСТВО НА ПОЛОВЕТЕ, СКОПИЕ БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ

Националният съвет за равенство между половете (НСРП) е мрежа от повече от 100 независими местни женски организации от БЮРМ, работещи за равенство между половете. НСРП е основана през 1994 г. и обединява етнически, религиозни и социални групи. Мисията на организацията е да насърчава правата на жените, да премахне всички форми на дискриминация срещу жените и да изгради общество на равни възможности. Висш орган за вземане на решения в организацията е Асамблеята, която се състои от председателките на местни женски организации. НСРП е член на няколко мрежи и коалиции: Македонска недискриминационна коалиция, Македонска платформа срещу бедността, Македонско женско лоби, Национална мрежа за прекратяване на насилието срещу жени и домашно насилие, Платформа за равенство между половете, Международен съвет на жените, Европейско лоби за жени , Коалиция на жените в Балканите, Коалиция "КАРАТ", СИПЕ, Женско лоби за мир и сигурност, Коалиция КЕГМЕ, Фрейа Форум, УАУ, УАДЕ, АУИД и УАНГНРР. Организацията има два офиса в Скопие и три регионални офиса. НСРП си сътрудничи с различни местни заинтересовани страни (общини, местни министерски отдели, местни женски организации, различни бизнес сектори), национални НПО, различни държавни институции, университети и международни участници (ЮНДР, ЮНУМЕН, ЮНИФА, СЗО, ОССЕ, УНИЦЕФ, ЮСЕЙД, Световна банка, многобройни посолства и фондации). Организацията е реализирала редица програми: институционално развитие и организационно укрепване, чиято стратегическа цел е постигане на ефективна и устойчива организация, прозрачност и отчетност, както и развитие на демократичните процеси чрез укрепване на гражданското общество; Програма "Жени в икономиката", чиято стратегическа цел е да подобри социалното и икономическото положение на жените; Програма "Жени, участие и лидерство", чиято стратегическа цел е равното участие на жените в обществения живот. НСРП има опит в работата с жените, които са станали жертва на домашно насилие.

Организацията изпълни програмата "Срещу всички форми на насилие на жените", стратегическата цел за намаляване на случаите на домашно насилие и реинтеграция на жените, жертви на домашно насилие, целите на програмата: променяне на законодателството за предотвратяване на насилието срещу жени, повишаване на осведомеността на обществеността за проблема с насилието от равенството между половете и предотвратяването на насилието, основано на пола. Организацията също така помага на жените да увеличат участието си на пазара на труда. НСРП реализира следните програми: "Чрез образование за включване в пазара на труда", насочена към увеличаване на заетостта на селските жени и тяхното участие в пазара на труда; програма "Балкански женски алианс за професионални квалификации в областта на обучението, бизнеса и икономическите науки", чиято цел бе обмен на опит с цел разработване на общи добри практики и методи за управление на качеството в

организациите за професионално образование и обучение; практическо разработване и внедряване на системи за управление на качеството за ПОО, подобряване на знанията и предприемачество сред жените. Хората, участващи в проекта, имат следните умения: координация на програмата, координация на проекти, административна и финансова работа, ИТ умения, организационни умения, умения за подкрепа и лобиране, социални взаимоотношения, умения за обучение. Специализация: управление на проектния цикъл, стратегическо планиране, работа в мрежа, набиране на средства, пол и развитие, социално развитие, застъпничество.

СПРАШЕНДИЕНСТ, КОНСТАНЦ, ГЕРМАНИЯ

Спрашендиенст Констанц се определя като организация за обучение и полага непрекъснати усилия за подобряване на своя опит, междукултурна и комуникативна компетентност, междуличностни умения и способности.

Нейното езиково училище е регистрирано икономическо сдружение, функциониращо на кооперация от тричленна комисия.

Насоките са следните:

Да се осигури промоция на образованието и напредък в кариерата

Да насърчава международното разбирателство и взаимното признаване

Подкрепа за корпоративна, социална и езикова интеграция

Неговата работа се характеризира с дълбоко взаимно признание към своите клиенти. Той прави бизнес в атмосфера на благодарност, прозрачност и увереност.

От 10 юли 2009 г. Спрашендиенст Констанц, е акредитиран като "сертифициран доставчик на курсове за интеграция", който провежда интеграционни курсове от името и с одобрение от Германската федерална служба за миграция и бежанци (БАМФ) в съответствие със Закона за имиграцията.

ИНСТИТУТ ЗА СОЦИАЛНО, ПРОФЕСИОНАЛНО И КАРИЕРНО РАЗВИТИЕ, НПО, СЕКУЛЕ, РЕПУБЛИКА СЛОВАКИЯ

ИСПКР е организация с нестопанска цел, създадена съгласно §2 от Закон №. 213/1997 Z.z. Регистрационен номер VVS / NO-220/2014 от 31.1.2014 г. Тя осигурява обществено полезни услуги, активно допринася за изграждането на общество на обучението, основано на образованието и намаляването на нивото на безработица.

Дейностите на ИСПКР са насочени към следните области:

Образование, възпитание и развитие на физическата култура;

Научноизследователска и развойна дейност, научни и технически услуги и информационни услуги;

Услуги за подпомагане на регионалното развитие и заетостта;

Създаване, развитие, защита, възстановяване и представяне на духовните културни ценности;

Защита на правата на човека и основните свободи;

Създаване и опазване на околната среда и опазване на здравето на населението.

ТРАНСНАЦИОНАЛНИ СРЕЩИ ПО ПРОЕКТА

В рамките на 13-те месеца от продължителността на проекта бяха проведени три транснационални срещи по проекта в 3 различни страни.

ПЪРВОНАЧАЛНА СРЕЩА, КОНСТАНЦ, ГЕРМАНИЯ

Дата: 13-14 февруари 2017 г.
Участници: Всички партньори по проекта
Програма:

По време на транснационалната среща партньорите обсъдиха промените в проекта в сравнение с първоначалната формулировка в проекта, тъй като дейностите, бюджетът и продължителността бяха одобрени по различен начин. Партньорите се договориха за графика на бъдещите срещи и обучителни дейности.

Следващата важна точка беше представянето на немския партньор за биографичните разговори и семинара "Името като вашата идентичност".

ВТОРА СРЕЩА, СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ

Дата: 01 - 02 април 2017
Участници: Всички партньори по проекта
Програма:

По време на транснационалната среща партньорите обсъдиха дейностите по проекта на местно ниво и проведоха семинари от биографични интервюта.

След 2 работни дни партньорите ясно осъзнават следващите стъпки. Задачата до следващата сесия бе да проведат интервюта с целевите групи и да ги подготвят писмено за първата тренировъчна сесия в Скопие.

ТРЕТА СРЕЩА, ВИЕНА, АВСТРИЕ

Дата: 15 декември 2017 г.
Участници: Всички партньори по проекта
Програма:

Партньорите направиха оценка на състоянието на проекта, ползите от проекта, получени по време на продължителността на проекта и въздействието на дейностите върху целевите групи и организации. Партньорите постигнаха и споразумение за дейности, водещи до успешно завършване на проекта, като основен продукт на проекта - електронна брошура.

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

3. ДЕЙНОСТИ ПО ОБУЧЕНИЯ

Имаше две основни сесии за обучение, и двете от 5 дни, планирани и изпълнени през периода на проекта. Първата се проведе в Скопие, Македония, а втората във Виена, Австрия.

Предоставяме повече подробности за двете сесии в параграфите по-долу.

ОБУЧИТЕЛНА СЕСИЯ В СКОПИЕ

Място: Скопие, Македония
Дата: 25-29 май 2017 г.

Представителите - обучители от партньорските организации се срещнаха, за да бъдат обучени по няколко метода, които могат да бъдат използвани в социалната работа, образованието и терапията.
Обучението бе проведено под формата на семинари и презентации.

ОБУЧЕНИЕ В ТЕАТЪР ФОРУМ, СОФИЯ

Водещ: Цвете Янева, Театър "Цвете", България

Разработена от бразилския режисьор Аугусто Боал, Форумният театър е специфичен набор от техники, предназначени да научат хората как да играят активна роля в тяхната общност. Тя се използва в целия свят, за да се култивира ангажирано и просветено гражданско общество, което оказва влияние върху законодателството.
Театър Форуми е театрална пиеса, където проблемът се показва в неразрешена форма. Аудиторията, която е и участник в шоуто, е поканена да предлага и да играе решения, а когато представлението се възпроизвежда, зрителят влиза в ролята на жертвата, когато избира и променя своето поведение по начин, подходящ за него/нея.
Театър Форум предоставя на зрителите невероятната възможност да изпробват различни модели на поведение в потенциално проблематични житейски ситуации в безопасна среда.
Обучението във Форум театър започва с подгряващи упражнения за изображения.

3.1.1.1 Театър на Изображението

Театърът на Изображението е израз на мисли и идеи, като изважда собствените си и други актьорски тела в статични физически образи, които могат да изобразят нещо конкретно или абстрактно, като чувство, конкретен проблем или ситуация.
(Статуите и замразените картини са две форми на "живопис на живо". За замразените картини, действието в пиесата или сцената е замразено, както в рамка на снимка или видео рамка, докато статуите изискват структуриране на лица или групи в

предопределени гримаси на лицето и поза на тялото, а не случайно замразяване на действието.)

От зрителите се изисква да наблюдават тези изображения и да размишляват върху това, което са свидетели.

Цели:

Да се изучават несъзнателни мисли и чувства, взаимоотношения и емоции, както и реалистични ситуации

Проявяване на собствените чувства и преживявания

Обмисляне на възможни решения на проблемни ситуации

Развитие на пластичност и артистичност

Това са възможности, които се предлагат за игра в Театъра на Изображението:

1. Огледало на чувствата

Участниците са прави, подредени в кръг. Всеки участник приписва на диаметрално поставения човек чувство. Той трябва да изиграе пластично състоянието, към което го подтиква това чувство.

2. Индивидуални статуи

1. Участниците се намират в кръг с гръб към центъра.

2. Лидерът поставя въпрос и брои до 5, след което участниците се обръщат към центъра, отговаряйки на неподвижна статуя.

Въпроси:

Какво искам да бъда?

Какво не искам да бъда?

Какво съм аз?

За Какво другите ме оценяват / критикуват?

Какво качество искам да развия?

От какво се страхувам?

От какво се срамувам ...?

3. Участниците задържат позата за около минута, за да имат време да огледат другите и да намерят прилики между тях и себе си. (Всеки за себе си, без коментар).

3. Концентрични кръгове

1. Участниците се намират в два кръга - вътрешен и външен, обърнати един към друг. Те работят по двойки. Задачата е да се опишат взаимодействащи явления, предмети или хора. Лидерът определя състоянието. Например: Пожар - Вода

2. В двойката участниците избират роля без предварителна уговорка, изобразяваща обща статуя на връзка, която може да бъде статична или динамична.

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

3. След приключване на задачата участниците от външния кръг правят крачка надясно, застават пред нов партньор от другата група и се подготвят да чуят новото състояние.

4. Лидер определя новото състояние.
Примери:
Тенджера - капак; Майка - дете; Любов - омраза; Зеле - заек; Дъжд - чадър
5. Играта завършва, когато играчите от външния кръг направи пълна обиколка.

4. Допълнителни статуи

1. Участниците са в кръг.
2. Единият излиза в средата на кръга и замръзва в поза. Друг излиза след него и приема друга поза, завършвайки картината.
3. Първият напуска мястото си и влиза трети, който със своя "образ" създава нова картина. Този, който има идеята да завърши картината, влиза в кръга. Добре е да се включат всички.

5. История в три стъпки

1. Кажете на групата каква част от залата ще бъде сцената и къде ще застане аудиторията.
2. Разделете класа в малки групи от 4-6 души и им задайте задачата да ви "разкажат" история в 3 стъпки (статуи), като посочите времето за подготовка (максимум 10 минути)
3. Представяне на историите - лидерът ръководи процеса, който дава указания на публиката: "Затворете очите си!" - "Отворете очите си!"
4. Зрителите споделят какво са разбрали и как го оценяват. Актьорите не се намесват.
5. След като зрителите са изразили виждането си, актьорите отново се представят поотделно, движейки статуите в повтарящи се движения и след това разказвайки значението на тяхната история. Зрителите дават заглавие и актьорите казват своето предложение след тях.
Тази обратна връзка е много важна за участниците. Те получават информация за това как са се справили със задачата.

3.1.1.2 Стъпки в реализирането на представлението на Театър Форум:

1. Избиране на тема - актуална, вълнуваща за представяне на аудиторията.
Във вашия случай – подбрана от допитване и избрана според спредпочитанието на екипа към повдигнатите въпроси.

2. Избиране на история

Участниците се разпределят на случаен принцип в малки групи (4-5 души), в които всеки разказва своята история (собствена или на близка личност) по избраната тема. Групата се съгласява коя история да покаже и затова моли да получи съгласието на онзи, чиято история е!

За да бъде подходяща за форумно представление, историята трябва да отговаря на следните условия:

Да бъде реалистична;

Да имате начало, развитие и край;

Проблемът да не е решен (по времето, когато историята се развива.)

Положението може и да се промени.

Да Има герой, на който съчувстваме.

3. Представяне на истинска история

1. Определете ОСНОВНИЯ ПРОБЛЕМ в случая
2. Какво иска всеки герой? Начинът, по който той/тя работи, за да постигне целта (природа, обстоятелства)
3. Написване на сценарий -
   - Въведение (кои са героите и какви са обстоятелствата)
   - Определете основните точки
   - Последователност на сцени
4. Разпределете ролите и работете по тях

Кои са участниците във всеки етап?

Какъв герой иска той/тя в различните сцени?

Как се стремят да го постигнат?

Създаване на биография на героите

5. Организация на сцените в пространство и време
6. Репетиции
7. Представяне

3.1.1.3 Основни въпроси при жокериранети:

1. Историята

Дали историята е ясна?

Достоверно ли е?

Има ли хора в публиката, които са чували, виждали или са участвали в такава история?

Какъв е проблемът?

2. Героите

Кои са участниците в историята? Кой кой е? / Идентификация /
Има ли основание той/тя да постъпи по същия начин?
«Горещ стол» - по желание на публиката. Въпроси към героите, за да се изяснят характер, възраст, мотивация, чувства
Гласуване за определяне на протагонист (най-симпатичният за публиката герой, в чието положение ще се опита да внесем положителна промяна.)

3.Интервенция

Има ли възможност за позитивна промяна в историята?
Изясняване на правилата:Представлението ще бъде преиграно. Ако някой от публиката в даден момент смята, че протагонистът може да постигне положителна промяна, извиква СТОП!
Преиграване. Стоп от публиката.
Искате ли да излезете и да ни покажете? /Има огромна разлика между казано и изиграно!/
Водещият подтиква публиката всяка интервенции да бъде посрещана с аплодисменти
Интервенция
Аплаузи
Как се чувстват актьорите, излезли от публиката? Как се чувстват другите актьори от сцената? Съответства ли интервенцията на характера на героя, представен в оригиналното парче?
Дискутиране на всяка интервенция и последиците от нея
Интервентът се изпраща с аплодисменти

4.Финал:

1. Грижа за човека, „подарил" ни историята. (Групата има право по негово желание да запази анонимността му).
Благодарим му, че е споделил с нас личните емоции и интимни спомени, за да обогатим всички своя жизнен опит /аплаузи/!
Как се чувства той, след като я е видял отстрани.
2. Преиграване на историята в друг жанр /като опера, балет, нямо кино.../.Това не е задължителна част от форум театъра, но е особено подходяща след работа по тежък казус.

5. Обобщение

В реалността рядко има 100%-разрешение на проблема, но винаги търсим оптималното. Възможностите за това могат да бъдат различни.
Има различни гледни точки към определен проблем. Не можем да променим другите.
Можем да променим единствено себе си и по този начин да им въздействаме.

3.1.1.4 Стратегии при жокерирането:

1. Жокерът връща финалната замръзнала картина. Зрителите са помолени да я разтълкуват и разсъждават върху това, което статуите изразяват.

2. Какво мисли героят?

Актьорите правят статуи и участниците са поканени, щом водещият ги докосне по рамото, да изговорят само с няколко думи на глас мислите или чувствата на своя герой.

Алтернативно, може да се даде задача на други членове на класа да изговорят на глас мислите на даден герой.

2а. Това може да се постави и като групова задача на всички, които искат да защитят позицията на един от двамата опоненти (особено ако зрителите са малки или нерешителни), жокерът ги поставя на 2 стола един срещу друг, като те имат право да реагират единствено чрез мимика и жест в съответствие с това, което изричат от тяхно име техните поддръжници. Излезлите на сцената зрители имат право да сменят позицията си в течение на протичащия «диалог» и съответно – позицията си на сцената. След приключването на интеракцията жокерът взима обратна връзка от опонентите, мнението на публиката и обобщава.

3. Горещ стол

Ученикът, който изпълнява ролята на даден герой, сяда на стол пред съучениците си и отговаря на техни въпроси от името на героя си. Може на горещия стол да седнат двойки или групи изпълнители. Упражнението е полезно за създаване на биография на героя, която е необходима за изграждане на образа му. Добре е учителят да ръководи разпита, за да му зададе конструктивна посока. Въпросите са съсредоточени не върху факти, а върху лични чувства и наблюдения.

4.Търсене на помощ от страничен герой

В реалността участниците в масовката – най-често СЪУЧЕНИЦИТЕ не се и сещат, че пасивността подкрепя насилието. Жокерът може да даде възможност на зрителите да влязат в ролята на всеки герой, с изключение на агресора, за да имат шанс да пробват как биха могли да се намесят в защита на потърпевшия.

В зависимост от конкретния казус, жокерът може да предложи на зрителите да потърсят външна помощ. Тогава някой от тях може да импровизира намесата на възрастен (родител, учител, лекар и т.н) в определен от тях момент.

Тъй като форум театърът има образователен характер, в отделни случаи е възможна необходимост от намеса на институции/ професионалисти, чиито провомощия трябва предварително да бъдат проучени и представени на сцената от подготвен актьор или дори поканен професионалист.

5. Назад и напред във времето

Изпълнителите на сцената са помолени да импровизират сцени (статични изображения или импровизирана драма), които се провеждат секунди, минути, дни или години преди или след драматичния момент. Това дава възможност за изследване какво е довело до определения момент (биография и мотивация на героите) и как да бъде решен проблемът или как могат да възникнат допълнителни предизвикателства (последствията от техните действия). Техниката помага да се придаде значимост на драматичния момент или да създадете началото на една история.
Инструкции:Помолете участниците, които изпълняват историята, в драматичния момент да застинат в замръзнала картина. Обяснете, че когато плеснете с ръце, бихте искали те да се движат безшумно в забавен каданс до мястото, където героят им е бил няколко минути преди това. Когато те замръзнат в новото изображение, можете да динамизирате картината с "Какво мисли героят?", за да се проучи мотивацията им да достигнат до драматичния момент.
Сега ги помолите да се върнат обратно към първоначалната картина – драматичния момент (който приемаме за настоящия момент). След това нека участниците да се движат в забавен каданс и да посочат къде героите им могат да бъдат след определеното от вас време. По този начин сте създали един епизод с начало, среда и край, който можете да продължавате да развивате по различни начини.

6.Преиграване на историята в друг жанр /като опера, балет, нямо кино.../.Това не е задължителна част от форум театъра, но е особено подходяща след работа по тежък казус.

Pictures from the training in Skopje

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

ПРАКТИЧЕСКО ПРИЛОЖЕНИЕ НА ФОРУМ ТЕАТЪРА В СКОПИЕ
Водещ: Цвете Янева, Театър "Цвете", България

На втората партньорска среща в София бе решено преди семинара в Скопие всяка организация да се срещне с чужденка, която е свързала съдбата си с тяхната страна и да научат нейната история. Участниците в обучението в Скопие след това ще се изслушат събраната информация, за да изберат материала, който ще бъде основата за обучението по форум театър.
На 25 май 2017 г. участниците представиха интервютата, които бяха направили в своята страна и екипът избра историята на партньорите от Македония - Националния Съвет по Равнопоставеност на Половете. Президентът на НСРП г-жа Савка Тодоровска ни разказа тази история:
Преди няколко месеца г-жа Мария от Хърватска позвънила на македонската СС линия и казала, че преди 25 години е загубила дъщеря си Дария и повече не я е чувала. По онова време Дария срещнала македонец, който търсел работа в Хърватия. Тя се влюбила в него и по време на войната изчезнала снего някъде в Македония.
С помощта на полицията НСРП намира Дария в малко мюсюлманско селище. Тя е променила вярата и името си; вече се казва Сузана. Поради тази причина майка й не е могла да я открие толкова дълго. Сега дъщеря й има син и дъщеря, но не е доволна от живота си. Сузана направила няколко опита за самоубийство. Синът й Емин работи с баща си, но дъщеря й Резарта избягала от къщи и живеела в брак с различни мъже.
НСРП създава възможност за Сусана и Резарта да се преместят в Хърватия. Сузана решава отново да стане Дария и сега живее с майка си Мария, но Резарта се връща в Македония и възобновява стария си начин на живот с различни партньори.

Във втория ден на уъркшопа започна разработването на историята като форум театрална пиеса. Развитието на фабулата бе разделено на три етапа: 1.)Връзката на Дария с младия македонец до раздялата й с майката; 2.)Съвместният й живот до откриването й;3.)Случилото се с нея и дъщеря й след откриването й.Участниците бяха разделени на 3 групи, така че да имат възможност в комуникациите си да ползват и втори език, различен от английския.

Първият етап бе разработен от представителите на България и Македония; вторият – от многобройната полска група, а третият – от колегите от Германия и Словакия, всички владеещи немски език.За изясняване на историята бяха зададени въпроси на г-жа Тодоровска, така че пост югославката действителност да стане разбираема за нас, чужденците.
«Защо майката търси дъщеря си чак след 25 години?» – многократно я е търсела, но след войната съществувалите в бивша Югославия структури с разрушени; територията е разделена на множество държави; издирването на изчезнали близки е масово
«Майката не е ли знаела каква е религията на момчето?» – по времето на социализма всички се водят атеисти и за религия не се говори

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

«Защо майка и дъщеря не са си разменяли визити и писма?» – Хърватия е била във войната, а Македония – не. Пресичането на границите е трудно и нежелателно, пощите не работят

Участниците изказваха различни предположения за причини, довели до известните за нас факти от живота на Дария – Сузана. Тъй като те биха могли да бъдат най-разнообразни, водещият драма-обучението български тим обърна специално внимание, че то се провежда с цел обогатяване инструментариума на партньорските организации с ефективни средства за провокиране на интеграционни процеси в обществото. Сценарият трябва да бъде внимателно разработен така, че в никакъв случай да се не допуска възможност за възникване на упрек към мюсюлманството у зрителите. Г-жа Тодоровска беше ценен арбитър относно реалистичността на предложенията на местна почва. Със спорове и дискусии с приемания и отхвърляния на отделни предложения, финалното представление имаше следното съдържание:

***

Дария е 19 годишна хърватска девойка. На масата в кафето при нея сяда приятен млад мъж. Запознават се, кани я на дискотека. Пламва любов.

Кемал е македонец, работи тук по временен договор, който скоро изтича. Бърза да се връща, защото се очаква всеки момент в Хърватия да пламне война, а той не иска да се замесва. Връзката им се развива светкавично. Той й предлага да се омъжи за него и да заминат заедно за по-спокойната Македония. Дария си е много щастлива. Набързо го запознава с майка си, подписват и заминават.

Войната започва. Дария живее в мирно селце, но се безпокои за майка си. Вече 3 писма й пише, а отговор няма. Пощите не работят, а пресичането на границите е трудно и опасно – няма как да се свържат с нея! А вестите, които идват от Загреб, са страховити! Християни и мюсюлмани, до вчера живели като братя, днес безмилостно се изтребват. Свекърва й, етърва й, както и всички други жени в селото покриват главите си и Дария с изненада открива, че живее сред мюсюлмани.За това досега не са разговаряли с мъжа си – никой от тях не се е интересувал от религия.

Дария забременява и това променя нещата. Мъжът й и свекърва й с мили думи я приканват да приеме тяхната вяра, за да бъдат тя и детето им в безопасност в тия размирни времена. Дария сама е усетила неодобрителните погледи на съседите си по косите си. Свекърва й мята на главата й красив шал и я прегръща топло. А за да разбере селото, че тя вече не е друговерка, Дария приема името Сузана.

Едно след друго им се раждат момченце и момиченце. Сузана се грижи за децата и къщата, заедно със свекърва си, а мъжът й работи в града и се прибира при тях само в почивните дни.

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

Най-после войната свършва! Един ден у тях пристига полицай, който издирва жена на име Дария. Свекърва й отрича в къщата да живее такова лице, а Сузана не се престрашава да каже истината.

След войната настъпва тежка икономическа криза. Мъжът й все по-трудно си намира работа. А децата растат, парите не стигат. Той започва да пие. Когато Сузана се опитва да говори с него, той я удря. Дъщеря им Резарта се опитва да защити майка си, но също получава плесник. Побоите и скандалите стават ежедневие. Резарта се опитва да убеди майка си да напусне мъжа си, но Сузана няма къде другаде да отиде. Обаче момичето не се примирява и търси начин да напусне омразния дом.

Галантен красавец завъртява главата на момичето. Предлага й добре платена работа в рекламна къща за козметика за коса. Резарта се подмамва и попада в трафика на момичета. Роднини и приятели отвръщат очи от нея.

***

След представянето на историята, публиката посочи като потърпевши и трите жени – баба, майка и внучка. Тя избра да направи предложения, чрез които да се опита да подобри съдбата на майката Дария – Сузана.

Направени интервенции:

1.) Дария не възразява срещу промяната на вярата, т.к. тя не е от значение за нея, но не приема промяна на името си.

В нашия случай съпругът я заплаши с развод, но това не промени решението на Дария (представена от зрителка). Тя каза, че се е надявала да запази подкрепата на новото си семейство към себе си и бъдещето им дете и се надява съпругът й да преосмисли решението си. Същевременно обаче за нея е много важно да запази контактите си и подкрепя обичната си майка, както това прави и за свекърва си. Тя иска да е равноправен партньор в брачните си взаимоотношения, а не зависима от капризите на съпруга си.

2.) Сузана разкрива пред полицая цялата истина, като успява да запази топлите си отношения със свекърва си. Тя й обясни, че за другите в селото ще продължава да се казва Сузана, но иска майка й да спре да се притеснява за нея и дойде да я прегърне и свекърва й, като майка, трябва да я разбере.

3.)Предложено, но не и изиграно, беше в разговорите за преустановяване на ежедневното пиянство, да бъде включена и майката на алкохолизиращия се съпруг, която при мюсюлманите е свята личност.

<u>Резюме:</u>

<u>Участници:</u>

Членове, доброволци или привърженици на участващите организации, които се интересуват от придобиването на нови умения за социално приобщаване

Поканени гости на хостинг партньор

<u>Използвани методи:</u>

Биографични интервюта

Форум театър

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

Имидж театър
Работа в малки групи
Резултати от дейността:
Нови обучени участници от партньорски организации
Europasses
Статия - да се разпространява за проекта
Препятствия / критични точки:
Неподходящо работно място - Форумният театър се играе в открито пространство на културен и обществен център с радио и играчи, които се хранят и говорят на близките маси
Решение: Високото професионално съзнание на партньорите ни помогна да преодолеем неудобствата
Езикова бариера - пиесата е изпълнена от обучители от 5 различни страни; някои от тях говорещи единствено майчиния си език
Решение: Някои от обучителите успяха да говорят английски и немски език и частично разбират други езици на партньорите, така че те да могат да интерпретират останалата част от групата
Обратна връзка от участниците:
Техниката «театър "Форум"» се смята за интересна, ентусиазираща и забавна
В последвалите разговори участниците изказаха задоволство, че съвместната им работа има антивоенно послание.

Снимки от тренинга по Форум Театър в Скопие

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

ОБУЧИТЕЛНА СЕСИЯ ВЪВ ВИЕНА

Място: Виена, Австрия
Дата: 24 - 30 ноември 2017 г.

За втори път представителите - обучители на партньорските институции се срещнаха във Виена. На форума представители от Германия, Словакия, Полша, Македония и България обсъдиха и анализираха трудностите и предизвикателствата в процеса на интеграция и степента на готовност на европейските общества да го реализират успешно.
Трафикът на бежанци и икономически имигранти главно от Близкия изток, Африка и Южна Азия до Шенгенската зона поставя Европейския съюз пред сложната задача да приема и разпространява огромни човешки маси с драстично различна етнокултурна социална и религиозна идентичност и позиционира европейския общества и политически партии пред сложни интеграционни процеси.
Основен акцент на семинара бе провеждането на обучения по методите на биографичното интервю, Форум театър и живопис, като средство за установяване на контакт между мигрантите и обществото, в което те се интегрират.

ОБУЧЕНИЕ ПО БИОГРАФИЧНО-РАЗКАЗВАЩИ ИНТЕРВЮТА
Водещ: Angelika Brechelmacher, ARGE grenzen erzaehlen, Austria

Биографично-разказващият интерпретативен метод (БРИМ) за пръв път е описан от Том Уенграф в книгата си "Качествено изследвателско интервюиране".
Целта на биографичните интервюта е да се намалят предразсъдъците между различните етнически групи, да се признае разнообразието на отделните етнически групи, да се добие по-дълбоко разбиране за хората и техните различни житейски ситуации, да се разграничат груповите правомощия и стереотипите, да се развие и задълбочи съпричастността.

3.1.1.5. Предварителни съображения

Има няколко съображения и правила, които трябва да се вземат предвид, когато интервюираме други лица:
Интервюто никога няма да ви даде "истината".
Нашата памет винаги разчита на преживявания, поради което съществуват индивидуални "реалности".
Спомените съвпадат с настройката на интервюто, целите на интервюто, личността на интервюиращия, интервюирания и т.н.
Следователно, биографичните разкази се различават, дори ако същото лице разказва по същата тема, но в различен контекст, на друго лице или по различно време.
Никога не изисквайте "пълна история":

Всяка отделна памет е вградена в дискурси на колективна памет, които имат значително влияние върху създаването на табута.
Поради пол, възраст, класа, религиозни / политически възгледи и т.н., всеки човек прави / си спомня своя собствен, специфичен опит.
Обобщавайки, хората не искат или не могат да говорят за "всичко" - има конкретни табута във всяко общество и всяка социална обстановка.

3.1.1.6. Обща подготовка на биографичния разказ

Рамка

Запознайте се с целите на проекта / целите на интервюто: Какви са съответните преживявания, фази от живота, събития и т.н.

Избор на пяртньор за интервюто

Уверете се кого искате да интервюирате. Изберете потенциални интервю партньори според съответните социални категории като пол, поколение, социален произход и т.н.

Тип на интервюто

Уверете се, че искате да интервюирате. В случай на интервюта с биографични разкази подгответе насока, фокусирайки се върху стимулирането на въпроси въз основа на вашите изследователски интереси.

Информация за партньора по интервюто

Подгответе писмо или имейл като начало с ключова информация за проекта,
изясняване на методите и целите на интервюто (биографични, записани, едно или повече интервюта, език и т.н.)
Подгответе листа с въпроси за базови биографични данни.

Стандарти за транскрипция

Разработване на стандарти за транскрипция и изясняване дали ще представите транскрипцията на интервюираното лице или не.

Декларация за съгласие

разрешение на интервюто (за кого и за какви цели)

3.1.1.7. Преди интервюто

1. Уговорете къде и кога ще се проведе интервюто (максимум 2 часа);
интервюиращият трябва да избере местоположението.
2. Запознайте се с рекордера и се уверете, че имате достатъчно батерии.
3. Ако е възможно, информирайте се за партньора си, когото ще интервюирате
4. Ако е възможно, попълнете формуляра за запитване предварително.

3.1.1.8. Провеждане на интервюто

Бъдете навреме!
Един от ключовите фактоти за успешното интервю е създаването на удобна атмосфера:
Опитайте се да създадете комфортна атмосфера между вас и партньора си от интервюто, като започнете с някои маловажни разговори

Намерете място, където шумът е ограничен
Преди да започнете с интервюто, съгласувайте срока, записването и транскрипцията и обобщете целта на проекта (цел, участващи лица и т.н.)
Преди всичко подгответе окуражаващ начален въпрос:
Започнете с въпрос, който насърчава интервюиращия да говори (детство, произход?)
Обърнете внимание на интервюирания, търсете контакт с очите
Слушайте, не се допускат прекъсвания и дискусии
Позволявайте почивките, но оставайте концентриран и стимулирайте интервюирания да говори
Не се придържайте твърде много към въпросите, които сте подготвили, а се опитайте да се адаптирате към ситуацията.
Външни въпроси - след първия разказ, ако някои аспекти все още не са споменати.

3.1.1.9. Възможни отворени въпроси

Кога пристигнахте тук, в нашия град? Как изглеждаше ситуацията в началото?
Какво ви подкрепяше? Какво беше трудно?
Как е вашето правно положение, комуникацията с властите? Процедурата за убежище?
Как продължи живота ви тук, в нашия град? Как е ситуацията днес? Какво е важно за вас?
Какво ви харесва тук, в нашия град? Какво ви се иска да е по-добре? Какво направи или не работи добре?
Какво от предишния ви живот ви липсва?
Какво могат да научат хората тук от вашия опит там??
Какво означава "интеграция" в чужда страна за вас? Какво ще научат хората от чужбина тук? Какво трябва да научат местните?

3.1.1.10.Приключване на интервюто

уНамерете подходящ край като формулирате въпрос, който дава възможност на интервюиращия да обобщи.
Запазете файла на диск
Изяснете как искате да предадете интервюто на интервюирания (файл, препис)
Уточнете датата на подписване на споразумението с интервюиращия партньор.
За ваша улеснение: запишете накратко вашите впечатления (как се чувствах, как действаше, какви бяха основните теми, какво ме изненада и т.н.)

3.1.1.11. Практическо обучение в университета Алпе-Адриа във Виена

В първия ден от обучителната сесия във Виена д-р Брехелмахер представи процеса на биографски разказвания. Следобед на същия ден ние, обучителите от партньорските държави, имахме за задача да приложим представената теория на практика един на друг.

Упражнението включва следните стъпки:

1. Всички участници от партньорските организации бяха разделени на групи от трима и някои групи напуснаха помещението за обучение, за да не бъдат разтревожени от другите групи. Цялото упражнение отне един час.
2. Всеки член на групата в биографичното интервю минава през три различни роли:
Интервюиращ - човекът, който започва разговора и задава въпросите
Интервюист - човекът, който разказва своята житейска история
Наблюдател - човекът, който наблюдава другите двама и в крайна сметка дава обратна информация за двете роли
3. Всеки член на групата е започнал упражнението в една от трите роли, посочени по-горе.
4. Интервюиращият постави началния въпрос и интервюираният разказваше за 15 минути част от своята житейска история по начин, по който се пожелаеше. Наблюдателят слушаше, наблюдаваше само от разстояние и вземаше бележки, без да се намесва в интервюто.
5. След петнадесетте минути членовете на групата разменяха ролите си така, че всеки член на групата да има шанс да влезе във всяка една от тях..
6. През оставащите петнадесет минути всички членове на групата събраха мислите и впечатленията си от трите роли и подготвиха рапорт на хартия за флипчарт.
7. След един час всички участници се върнаха в стаята за обучение и представиха констатациите си пред цялата аудитория на участниците в семинара.
8. След груповите презентации трима от участниците бяха помолени отново да разкажат своята история на живота пред всички участници. Един от участниците беше интервюиращият, а останалите бяха наблюдатели. Всичките три истории бяха разказани на немски език.
9. В края на историята останалата част от групата можеше да поиска допълнителни и изясняващи въпроси.
10. Целият семинар бе завършен от участниците със споделяне на впечатленията, извлечените поуки и препоръки за по-нататъшно усъвършенстване на упражнението

Резюме:

Участници: 17 обучители от партньорските организации по проекта

Използвани методи:

Биографични интервюта

Работа в малки групи

Резултати от дейността:

Нови обучени участници от партньорски организации

Europasses

Препятствия / критични точки:

Езикът е по-неразрешен - в края на историята на немски език не всички участници (слушатели) са немски говорители. По този начин историята трябваше да се интерпретира на още два езика, което впоследствие забави естествения ход на историята и може да доведе до изкривяване на информацията, предоставена от интервюирания.

Научен урок: важно е всички участници да говорят поне един общ език, така че интервюираният да може да говори по естествен път без паузи, за да даде възможност за интерпретация. В случай че това не е приложимо, направете едновременно тълкуване.

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

Мястото - благодарение на великата организация на д-р Брехлемахер имаше още 2 стаи за работа в малки групи, благодарение на които трите лица не се разстроиха.
Научен урок: Когато правите това упражнение в група от повече от 6 души, препоръчваме да има поне още една стая, така че тримата мъже да могат да се разделят и да работят независимо един от друг.
Обратна връзка от участниците:
повечето от участниците оценяваха техниката, защото беше нещо ново за тях особено журналистите бяха изненадани от разликата между ежедневната им работа и взимането на биографичноинтервю, когато интервюиращият е повече или по-малко пасивен и не трябва да подтиква историята на интервюирания за определен резултат няколко участника признаха, че им е трудно само да слушат, без да прекъсват интервюирания

Снимки от тренинга във Виена

ПРИЛАГАНЕ НА МЕТОДИ ЗА СОЦИАЛНО ВКЛЮЧВАНЕ НА БЕЖАНЦИТЕ ВЪВ ВИЕНА

Втората част от обучителната сесия във Виена се проведе в Бежанската къща в Geriatriezentrum Wienerwald.
Дейностите, описани по-долу, бяха извършени в рамките на проекта "IGOR" (Integrationarbeit und Gesundheitsförderung im öffentlichen Raum – в превод: Работа по интеграция и здравна подкрепа в публичните пространства).
Най-добрият начин за интегриране на хората е изграждането на приятелски отношения в ситуации на съвместна работа. Взаимният обмен на култури допринася за взаимното разбирателство и възможност хората да се учат едни от други.
IGOR се е разраснал значително поради многото предложения за включване на нови дейности. Те включват от шевна работилница с 12 шевни машини, компютърна

работилница, курсове по немски език, класове по живопис и керамика за деца и възрастни, посещения на музеи и концерти;градинарска работилница;фотосесии

1. Работилница по живопис в Бежанската къща

Водещ: Hanna Jastrzębska-Gzella, "Obszary Kultury", Полша

Дейността бе планирана и осъществена от екипа на IGOR. Те организираха съвместна работа между мигрантите и участниците в проект "В ЕВРОПА". Целта на събитието беше всички участници в събитието да се сближат, да св приемат в националния, етническия, възрастовия, образователния и т.н. аспект.

Използваният метод бе портретната терапия. Дори хора, които никога не бяха правили нещо подобно, опитаха. В процеса на рисуване, те трябваше да наблюдават всяка особеност на лицето много внимателно, за да направят портрета. Така те анализираха много елементи, даващи информация за живота на този човек: дрехи (красиви, прости, чисти), бурка, липса на контакт с очите в началото; усмивка в края.

Другият използван метод беше правена на снимки по двойки - човекът, който направи портрета сега имаше фотопортрет, направен от рисувания. И двете картини имаха един и същ номер, само имената бяха различни. Това беше някакъв символ на връзка завинаги. По този начин участниците получиха информация за имената, страните на произход на присъстващите. В крайна сметка всички участници имаха групова снимка - спомен от новите приятелства и споделените моменти на правене на изкуство.

Резюме:

Участници: повече от 30
Обучители от партньорските организации по проекта
Бежанци от Бежанската къща
Социални работници, участващи в проект IGOR

Използвани методи:

Портретна терапия

Резултати от дейността:

Повече от 30 портрета, които ще останат в помещенията на изложението IGOR. Участниците в проекта придобиха умения как да използват метода на портретната терапия; добри познания за крайните потребители, техните реакции, поведение, интереси.

Препятствия / критични точки:

Не всички бяха отворени и готови да участват. Първата вълна беше от най-активните и любознателни. Процесът беше наистина забавен, атмосфера - много приятелски и топъл.

Решение: Модератор / координатор питаше и любезно канеше неусмелилите се участници да се включат в двойка с мигрант

Обратна връзка от участниците:

Всички участници харесваха този метод много. Той е свързан с по-доброто опознаване на другия човек, като в същото време внася много спокойствие и провокира неформални разговори извън сесията; (всеки трябва да мълчи по време на процеса на портретиране, може само да поиска повече боя).
Много участници осъзнаха безкрайния потенциал на изкуството като инструмент за социално приобщаване, което помагат на хората да се разбират по-добре помежду си; не е от съществено значение колко добре може да се направи, но колко прави човек за човека, отворен ли е да приеме различни хора, техния живот и проблеми.
Някои участници осъзнаха, че биха могли да рисуват за първи път в живота си

Снимки от портретна терапия

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

3.1.1.13. Биографично-разказващи интервюта с бежанци

Водещ: Zahide Sarikas, Sprachendienst Konstanz, Германия

Въз основа на предишното обучение в университета Алпе-Адриа, обучителите от партньорски организации получиха възможност да наблюдават интервю с реална целева група - бежанци.
По време на практиката в Бежанската къща във Виена двама младежи от Афганистан и Ирак, които бяха принудени да напуснат родината си под сериозна заплаха за живота, разказаха за живота си.
Подробностите за техните истории няма да бъдат разкрити в тази брошура според желанията на двамата интервюирани.

Резюме:

Участници: повече от 20 - Обучители от партньорските организации по проекта. Бежанци от Бежанската къща; Социални работници, участващи в проект IGOR

Използвани методи:

Биографично-разказващо интервю

Резултати от дейността:

Реални истории за живота на бежанците за по-нататъшно използване в семинарните дейности

По-добро осъзнаване на живота на бежанците от страна на обучителите

Препятствия / критични точки:

Животът на бежанците е бил много емоционален в някои точки и може да доведе до внезапния край на интервюто.

Решение**:** Интервюто трябва да се чувства комфортно и безопасно, докато разказва своята история, поради което се препоръчва да се реализират някои отпускащи и опознавателни дейности като Портретната терапия преди интервютата.

Бежанските деца продължиха да отварят вратите и да влизат в залата за разпит, което е причинило прекъсването на интервютата.

Научен урок: Любопитството на детето е естествено и не може да бъде спряно. Ето защо се препоръчва някой да се грижи за децата и да им осигури някои забавни дейности, докато родителите им присъстват на интервюто.

Обратна връзка от участниците: Повечето от обучителите бяха дълбоко развълнувани от историите. Мнозина дори осъзнават колко просто са животът им в сравнение с борбите, които бежанците трябваше да преодолеят по пътя към Австрия.

Снимки от биографични интервюта с бежанци

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

С3.1.1.14. Семинарни сесии в Бежанската къща

Водещ: Hanna Jastrzębska-Gzella, "Obszary Kultury", Полша

Целта на сесиите бе да осигури форум, в който участниците да се чувстват като част от общността и да им позволят да споделят своите мисли по идеята за подпомагане на бежанците. Също - да обърне внимание на положението на бежанците, както и на хората, които се опитват да им помогнат или на тези, които поради различни причини решават да не предприемат никакви действия.

На семинарните дейности присъстваха повече от двадесет души, сред които няколко мъже, жени и деца - жители на Бежанската къща във Виена, служители на сградата, участници в проекта и основните участници: Рамаки и Али**.**

Семинарът се проведе с драма методи, базирани на биографиите на 28-годишния Рамаки и 30-годишния Али. Всички участници проучиха историите на двамата мъже по време на семинара, който се състоя предишния ден.

Последователност на занианията:

1. **Портретна терапия** - вече описана по-горе
2. **Упражнение с имена**, проведено в кръг - взаимно въвеждане.
3. **"ZIP ZAP ZUUUM".** Упражнение за освобождаване на напрежение. Един след друг участниците се включват,като изговарят думата "Zap", ако предават играта вдясно, думата "Zip", ако я предават вляво и думата "Zuuuuum" - на лице от противоположната страна на кръга.
4. **"Гости и Обгрижващи".** Упражнението подобрява невербалната комуникация и доверието. Участниците стоят в кръг, обърнат към центъра му. Преподавателят, посочва с ръка "обгрижващите", чиято задача е да застанат зад съседа си отдясно.

Хората, зад които са застанали, стават "гости" и затварят очите си. Като поставят ръце на раменете си, «обгрижващите» им дават чувство за сигурност. В същото време се опитват да установяват очен контакт с лице, стоящо от другата страна на кръга. След като успеят и получат "съгласие" от него да приеме госта, последният се предава на приемащия го «обгрижващ». «Гостите» се движат със затворени очи в посока, определена от техните «обгрижващи» ги. Няколко човека със затворени очи се движат по едно и също време. Ролите постоянно се сменят. По този начин всеки участник минава през ролите на настойник, гост и приемен обгрижващ.

5. **Осмисляне** на отговорността и доверие в обществените отношения, както и важността на невербалната комуникация при четенето на послания.
6. **"Истории в замръзнали картини**", позоваващи се на биографични истории.

Участниците стоят в кръг и си припомнят историята на Рамаки. Когато са посочени от водещия, те се обръщат към центъра на кръга и показват в замръзнали фигури (без да се движат) една сцена от живота на Рамаки, която те са намерили за най-запомняща се. През това време Рамаки седи на стол, отделно от групата, и гледа историята си, представена от останалите. Водещият координира упражнението, като поставя

въпроси, провокира размисли и разговори относно представените изображения.

7. Представяне на втората история - историята на Али.

8. **Разговор** с герои от представената биография. Размислите бяха сърцераздирателни. Както Али, така и Рамаки, бяха развълнувани от определени картини и изненадани, че всички са приели толкова емоционални техните истории. Участниците изразиха своите виждания, когато играеха ролята и извън ролята. По този начин те се идентифицираха с историите, които за миг станаха техни.

9**. "Песни от моята страна**" - Музикална релаксация. Пеене със съпровод на ударни инструменти. Всяка група спонтанно се присъедини към пеенето. Това включваше солово, групово и дори общностно представяне.

10. **"Скулптурата на човек в нужда**". Водещият, подпомаган от двама участници - "скулптор и глина" - ръководи процеса на създаване на скулптура, която трябваше да изобразява човек в нужда. Човекът е свит, седнал на пода.

11**. "Отключване на мисли"** - реакцията на участниците към скулптурата. Активиране на различни реакции, причинени от страх, безпокойство, притеснение, отвращение, импотентност...

12. **Размисъл** за причините, поради които хората отказват да помагат. Обсъждане.

13. **"Скулптуриране на помагащ човек**". Всеки участник да скулптира себе си като човек, който е решил да помогне. Скулптурният процес приключва, след като скулпторът каже едно изречение или дума, които би използвал в такава ситуация.

14. **Отражение -** разговор за методи и форми на подпомагане.

15. "**Причини за възникване на желание за оказване а помощ**" - биография, разказана от Бригита, основателка на Бежанската къща, която беше помолена да сподели историята си.

16. **Горещ стол** - интервю с Бригите, героиня на биографията.

17. **Скулптуриране чрез дума и подкрепящо послание** -. Продължение на упажнение 13. Свитият човек, който седи на пода, променя позицията си под въздействието на думите, изговорени от участниците. Групата наблюдава как човек постепенно се разгръща и се изправя.

18. **Разсъждения** за семинара и споделяне на лични в печатления

19. **Общото пеене** на популярна шотландска народна песен "Auld Lang Syne". Тя традиционно се пее по време на Хогманай (шотландски еквивалент на Нова година) и Нова година в англосаксонските държави. Текстът на "Auld Lang Syne" е много носталгично и искрено отражение на приятелството. По тази причина песента се пее от хора от цял свят по време на социални срещи, особено по време на Нова година, като отражение на миналото и посрещане в бъдещето.

20. Сбогуване

.

Резюме:

Участници: повече от 20

Обучители от партньорските организации по проекта

Бежанци от Бежанската къща

Социални работници, участващи в проект IGOR

Използвани методи:

Драма терапия

Музикална терапия

Резултати от дейността:

Използвайки ролеви игри, участниците обогатяват своя опит, като същевременно се запознават с историите на бежанците, които участват в семинара. Така задълбочат взаимното си разбирателство ,

Препятствия / критични точки:

По време на семинара участниците работеха с истински истории за присъстващите на срещата лица. Това са много травмиращи истории, които биха могли да превърнат драмата в психодрама. Водещата искаше да повдигне въпроса за "непомагането", като разкрие мотивите на онези, които по различни причини отказват да помогнат. Тя се страхуваше, че тази тема ще бъде неприятна за Али и Рамаки, за които, в сравнение с техните трагедии, подобни дилеми може да изглеждат маловажни.

Решение: Водещатат успя да преодолее тези препятствия, като използва упражнения за изграждане на доверие сред участниците. Тя използва драма техники, обективизиращи историите, върху които работи групата, използвайки техники за "колективно отваряне на мислите" на хора, които са вътрешно противоречиви, когато става въпрос за предоставяне на помощ. Редуваше драма техники последователно с елементи на музикалната терапия, за да "облекчи" трудните теми. Тя представи биографията на Brigitte Gadnik-Jiskra (художникът и координатор на проекта "IGOR") като "противовес" и допълване към предмета на семинара. Имаше чувството, че за първи път Бригите имаше възможност да каже на групата нещо за себе си и думите й да бъдат чути.

Обратна връзка от участниците:

Участниците изразиха положително мнение за хода на семинара.

Повечето от участниците заявиха, че много харесват дейностите и дори се наслаждават на времето с бежанците.

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

Снимки от серията "Семинари"

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

5. МЕСТНИ ДЕЙНОСТИ НА ПАРТНЬОРИТЕ

Освен съвместните дейности по проекта по време на обучителните сесии някои от партньорите осъществяват дейности на местно ниво в своите страни.
В следващата част на брошурата описваме най-добрите техни практики.

ТЕАТЪР "ЦВЕТЕ", БЪЛГАРИЯ

Българският партньор представи форум театър за доброволци, които работят с бежанци в родината си.

Дата: 08 декември 2017 г.
Място: София, България
Вид на дейността: 1-дневно обучение във форум театър

Спектакълът "Ти си различна!" представя проблемите между майка и дъщеря - мюсюлманки, избягали от сирийската война. Те са в България от три години, майката работи, дъщерята учи в гимназията. Момичето харесва по-голямата свобода, която имат нейните връстници тук, но опитът й да им подражава предизвиква силна реакция от страна на майка й.
Чрез групата FB "Приятели на бежанците" екипът се свързва с доброволци, които се интересуват от използването на форум театър в работата си с бежански семейства.
Обучението беше само 6 часа, така че обучителите имаха възможност да бъдат максимално концентрирани в същността:
1. Театър Цвете изнесе Форум Театрален спектакъл
2. Даване и разясняване на основните правила във Forum Theatre
3. Кратка практическа работа

Резюме:
Участници:
Доброволци, работещи с бежанци
Използвани методи:
Форум театър - представяне, преподаване
Image Theater - практикуване
дискусия
Резултати от дейността:
Форум театър шоу
Кратки методически бележки
16 обучени доброволци
Препятствия / критични точки:

Твърде кратко време - методът на форум театър обикновено изисква по-дълго време, за да се сглоби сценарий заедно и да се развият герои

Решение: Театър Цвети направи всичко възможно и даде контакт с участниците, за да ги помоли за помощ, ако е необходимо

Обратна връзка от участниците:

Доброволците се радват на участието си в обучението и споделиха, че научните знания от нас ще разнообразят срещите си с бежанците

Екипът на Theatre Tsvete научи някои подробности за живота на бежанците

Снимки от обучението на форум театър в София

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

SPRACHENDIENST KONSTANZ, GERMANY

Биографичните интервюта между немския и турския етноси се основават на успешния модел на Източно-Западните биографски интервюта.
От 50 години "Ost-West-Forum" кани хората от двете бивши части на Германия на тези сесии, за да ги приближат един до друг и да задълбочат разбирането си за другата страна.
Идеята за тези интервюта идва от Волфганг Тиерс и професор Питър фон Оерцен. И двамата подчертаха, че хората от двете части на Германия трябва да седят заедно и да разказват своите истории. Само по този начин различията и непознаването ще бъдат премахнати веднъж завинаги.

Една от тези сесии бе организирана от форумите "Ost-West" Gut Gödelitz e. V. в сътрудничество с Sprachendienst Konstanz.

Дата: 31 март 2017 г.
Място: Familienzentrum Reichenau, Markusstraße 15, D-78479 Reichenau

Целите на местните дейности бяха насочени към:
намаляване на предразсъдъците между различните етнически групи
признаване разнообразието на отделните етнически групи
получаване на по-задълбочено разбиране за хората и техните различни ситуации на живот
разделяне на груповите правомощия и стереотипи
развиване и задълбочаване на емпатията

Резюме:
Участници:
Германци (4-5 участници)
Хората с турски произход, независимо от етническата принадлежност (4-5 участници) от различни възрасти и професии
Използвани методи:
Биографични разговори
Резултати от дейността:
Всеки, който е бил там, не искаше да пропусне това преживяване. То им дава възможност за нов подход към различията, конфликтите и недоразуменията и насърчава отворено и приятелско сътрудничество - дори и извън кръга на малките биографи1ни срещи. Възникнаха приятелства.
Препятствия / критични точки:

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

Ако личната история не е лека и освен това разказвачът за пръв път споделя в кръг от чужди хора, той може да не издържи емоциите (да не може да говори повече, плаче и т.н.)

Решение: Модераторът незабавно обявява пауза, протяга ръка към човека и по желание го прегръща. Или пита какво е добре да прави в този момент. Понякога е полезно да напусне кръга и се поразходи с човека.

Обратна връзка от участниците:

Турчин: "Това, което току-що казах тук, никога не съм казвал преди ..."

Немкиня: "Мисля, че нито една история или клас за социални науки, нито една книга, никаква лекция, никакъв политически дебат и никакъв вестникарски доклад не са равносилни на това преживяване".

Поуки:

Модераторът трябва да гарантира, че участниците спазват правилата на този метод. Той следи целия ход на събитието, с думи, мимики и жестове. В емоционални моменти трябва да вземе бързи решения за това как да се справи с ситуацията. За да изпълни тези задачи, е важно да е съпричастем към всеки участник и внимателно да слуша всяка индивидуални истории.

Снимки от Биографичните интервюта в Германия

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

6. МОЯТ РАБОТЕН ЛИСТ

Научихте за различни методи за социална работа и терапия. В примерите за практическо обучение можете да откриете как ние като партньори по проекта ръководехме дейността си с бежанците, какво работихме и какво не, как решихме проблемите и какво получихме от участниците.
Настъпи времето да подготвите собствената си дейност, в която можете да използвате методите, описани в предишните глави на тази брошура. За да Ви помогнем, ние подготвихме следния работен лист, който ще ръководи процеса на подготовка:

1. 1.Каква е целта, която искам да постигна чрез тази дейност/дейнсти?

……
……
……
……
……
……

2. Каква е целевата група на моята дейност / участници?

……
……
……
……

3. Какви са конкретните / измерими резултати от моята дейност?

……
……
……
……
……
……

4. Какви методи искам да използвам и защо? (Биографични разказвания, техники от изкуство - форум театър, музикална терапия, портретна терапия, танцова терапия, техники за облекчаване на стреса, социална работа на място...?

……
……
……
……
……
……

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

5. Какви други методи искам да използвам?

……
……
……
……

6. Описание на планираната дейност, крачка по крачка

……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……

7. Колко участници искам да включа в тази дейност?

……
……
……

8. Какъв тип и размер помещение е необходимо за осъществяването на дейността?

……
……
……
……

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

9. Колко хора са необходими за подготовка на дейностите? Има ли в организацията ми необходимите човешки ресурси? Ако не, с коя друга организация трябва да работя?

……
……
……
……
……
……
……
……

10. Колко време ми е необходимо за подготовка, насърчаване на моята дейност? (в дни / седмици / месеци)

……
……
…… ……

11. Какви препятствия / критични точки мога да очаквам по време на планирането и изпълнението на дейностите?

Препятствие 1 .. **……**
……
Пречка 2 .. **……**
…… ….
Препятствие 3 .. **……**
…… ….

12. Как планирам да преодолея тези препятствия?

Решение за препятствие 1 **……**
……
Решение за препятствие 2**……**
……
Решение за препятствие 3 **……**
……

13. Как да популяризирам дейността си, за да достигна до целевата си група?

……
……
…… ……
……
……

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

……
……
…… ……
……
……
…… ……

14. Кога трябва да започна с промоцията на дейността? (за привличане на целевата ми група)

……
……
……15. 15. Дата на моята дейност? (по отношение на моите отговори по-горе)
……
…… ……

16. Място на моята дейност? (по отношение на моите отговори по-горе)
……
…… ……

17. Име на моята дейност (по отношение на целите, методите и целевата група):
……
……

Поздравления! Току-що успешно планирахте собствената си дейност. Сега можете да започнете изпълнението на вашия план.

Ние, партньорите по проекта, Ви пожелаем късмет и всичко най-добро в усилията ви да служите на вашите участници

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320

7. БИБЛИОГРАФИЯ

Брошура - Европейско партньорство EUPIN за действия, включващи хора, изложени на риск от маргинализация

СЛУЧАЙНИ СЛУЧАИ - Разказващи интервюта - помагане на хората да разкажат своите истории http://www.case-stories.org/narrative-interviews-1/

Град Констанц - Биография Гестър

Джон Бергман и Саул Хюиш - Предизвикателствен опит - експериментален подход към лечението на сериозни нарушители

Проектът В ЕВРОПА се финансира от Европейската Комисия по Програма ЕРАЗЪМ+.
Проект No: 2016-1-PL01-KA204-026320